



單元重點：

- 1 掌握記敘的詳略。
- 2 掌握小說中人物的性格。

Sòng Dìngbó Zhuō Guǐ

## 宋定伯捉鬼

Jìn Cháo de shí hou yǒu gè rén jiào Sòng Dìngbó tā de shū fù bìng zhòng le suǒ  
 晉朝的時候，有個人叫宋定伯。他的叔父病重了，所  
 yǐ gǎn zhe qù jiàn shū fù zuì hòu yí miàn Sòng Dìngbó chéng zhe yuè sè lián yè gǎn lù dāng tā  
 以趕着去見叔父最後一面。宋定伯乘着月色連夜趕路，當他  
 zǒu dào yí gè shān tóu shí tū rán gǎn dào yǒu xiē dōng xī cóng shēn páng cuàn chū lái pèng zhe tā  
 走到一個山頭時，突然感到有些東西從身旁竄出來碰着他。  
 Sòng Dìngbó dī tóu yí kàn fā xiàn duì fāng jìng rán méi yǒu shuāng jiǎo shēn tǐ xiàng shì qīng piāo  
 宋定伯低頭一看，發現對方竟然沒有雙腳，身體像是輕飄  
 piāo de piāo fú zài bàn kōng zhōng Sòng Dìngbó chī le yí jīng lián máng wèn dào Nǐ shì  
 飄的，飄浮在半空中。宋定伯吃了一驚，連忙問道：「你是  
 shéi Duì fāng kuáng xiào yì shēng guài shēng guài qì de shuō Wǒ shì shéi Hā hā Wǒ  
 誰？」對方狂笑一聲，怪聲怪氣地說：「我是誰？哈哈！我  
 shì guǐ  
 ——是——鬼。」



Sòng Dìngbó xīn lǐ shí fēn hài pà , kě shì tā zhī dào yào duì fu guǐ shū bù jiǎn  
宋定伯心裏十分害怕，可是他知道要對付「鬼」殊不簡  
dān 。 tā miǎn qiǎng zhèn dìng xià lái , zǒu shàng qián pāi pāi guǐ de jiān bǎng shuō 。 Zhēn qiǎo  
單。他勉強鎮定下來，走上前拍拍鬼的肩膀，說：「真巧  
a Yuán lái wǒ men shì tóng lèi wǒ yě shì guǐ ya Tā yì biān shuō zhe yì biān shēn  
啊！原來我們是同類，我也是鬼呀！」他一邊說着，一邊伸  
chū shé tou zhuāng mú zuò yàng yì fān Guǐ dǎ liang le Sòng Dìngbó yì biān rán hòu yú kuài de  
出舌頭，裝模作樣一番。鬼打量了宋定伯一遍，然後愉快地  
shuō Yuán lái wǒ men shì tóng lèi ne Kàn nǐ cōng cōng máng máng de yàng zi dào dǐ yào dào  
說：「原來我們是同類呢！看你匆匆忙忙的樣子，到底要到  
nǎr qù ne  
哪兒去呢？」

Sòng Dìngbó bǎ zuǐ còu dào guǐ de ěr biān shuō Wǒ yào dào Wǎn Shì qù Guǐ gāo  
宋定伯把嘴湊到鬼的耳邊，說：「我要到宛市去。」鬼高  
xìng de shuō Wǒ yě zhèng yào qù Wǎn Shì ne Nàr yǒu gè rén kuài yào bìng sǐ le wǒ  
興地說：「我也正要去宛市呢！那兒有個人快要病死了，我  
děi qù zhāo tā de hún Wǒ men yì qǐ zǒu ba Sòng Dìngbó xīn zhōng yì jīng xīn xiǎng zhè  
得去招他的魂。我們一起走吧！」宋定伯心中一驚，心想這  
zhī guǐ dìng shì yào zhāo shū shu de hún yí dìng děi xiǎng bàn fǎ gǎn tā zǒu  
隻鬼定是要招叔叔的魂，一定得想辦法趕他走。

Tā men bìng jiān zǒu le yì duàn lù guǐ shuō Zhè yàng zǒu shí zài shì yòu màn yòu  
他們並肩走了一段路，鬼說：「這樣走實在是又慢又  
lèi Bù rú wǒ men lún liú bēi zhe duì fāng zǒu ba Sòng Dìngbó yǒu diǎn wú nài dàn réng  
累。不如我們輪流背着對方走吧！」宋定伯有點無奈，但仍  
shì jiǎ zhuāng gāo xìng de dā yīng le Zhè zhǔ yì bú cuò Guǐ xiān bēi zhe Sòng Dìngbó xiàng  
是假裝高興地答應了：「這主意不錯。」鬼先背着宋定伯向  
qián zǒu guò le yì huìr tā qì chuǎn xū xū de shuō Nǐ shēn tǐ zhēn zhòng ya Chà  
前走，過了一會兒，他氣喘吁吁地說：「你身體真重呀！差  
diǎn bǎ wǒ lèi huài le mò fēi nǐ bú shì guǐ  
點把我累壞了，莫非你不是鬼？」



Sòng Dìngbó shuō Wǒ shì xīn guǐ dāng rán bǐ jiào zhòng le Guǐ shuō Nà  
宋定伯說：「我是新鬼，當然比較重了。」鬼說：「那  
me nǐ lái bēi zhe wǒ ba Sòng Dìngbó bēi zhe guǐ zǒu lù tā jìng rán méi yǒu bàn diǎn zhòng  
麼你來背着我吧！」宋定伯背着鬼走路，他竟然沒有半點重  
liàng Zǒu le yí huì Sòng Dìngbó yòu shuō Xiǎo dì shì gè xīn guǐ bù zhī dào guǐ pà xiē  
量。走了一會宋定伯又說：「小弟是個新鬼，不知道鬼怕些  
shén me ne Guǐ xiào dào Shǎ guā Wǒ men guǐ shén me dōu bù pà zhǐ pà rén duì wǒ  
甚麼呢？」鬼笑道：「傻瓜！我們鬼甚麼都不怕，只怕人對我  
men tǔ tuò mo  
們吐唾沫。」

Tā men zài zǒu le yí huì lái dào yí tiáo xiǎo hé qián Hé shuǐ zài yuè sè zhī  
他們再走了一會兒，來到一條小河前。河水在月色之  
xià fàn zhe diǎn diǎn lín guāng Sòng Dìngbó fàng xià guǐ qǐng tā xiān guò hé Guǐ qīng sōng de  
下，泛着點點鱗光。宋定伯放下鬼，請他先過河。鬼輕鬆地  
piāo guò hé méi yǒu fā chū rèn hé shēng yīn Kě shì dào le Sòng Dìngbó guò hé shí què  
飄過河，沒有發出任何聲音。可是到了宋定伯過河時，卻  
fā chū le shēng xiǎng Guǐ huái yí de shuō Nǐ guò hé zěn me huì nà me dà shēng ne  
發出了聲響。鬼懷疑地說：「你過河怎麼會那麼大聲呢？」  
Sòng Dìngbó bǎo chí zhèn dìng bù yǐ wéi rán de shuō Qǐng nǐ bié guài wǒ wǒ cái gāng sǐ  
宋定伯保持鎮定，不以為然地說：「請你別怪我，我才剛死  
bù jiǔ nǎ lǐ xí guàn guò hé ne Guǐ xiǎng le xiǎng yě jué de yǒu dào lǐ  
不久，哪裏習慣過河呢？」鬼想了想，也覺得有道理。

Jiù shì zhè yàng tā men lún liú bēi zhe duì fāng zhōng yú  
就是這樣，他們輪流背着對方，終於  
dào dá Wǎn Shì Guǐ shuō Wǒ xiàn zài yào qù zhāo hún le  
到達宛市。鬼說：「我現在要去招魂了，  
zài jiàn Sòng Dìngbó méi yǒu ràng guǐ shuō wán jiù bǎ tā zhuā  
再見！」宋定伯沒有讓鬼說完，就把他抓  
qi lai kāng zài jiān shàng dà bù de zǒu Guǐ pīn mìng niǔ dòng shēn  
起來扛在肩上，大步地走。鬼拚命扭動身  
zi jiān jiào zhe Kuài fàng wǒ xià lái fàng wǒ xià lái  
子，尖叫着：「快放我下來！放我下來！」



Sòng Dìngbó shuō Nǐ xiū xiǎng hài wǒ shū shu wǒ jīn tiān jiù yào jiāo xùn nǐ Tā  
宋定伯說：「你休想害我叔叔！我今天就要教訓你！」他  
bǎ guǐ fàng xià rán hòu lì kè duì zhe tā bù duàn tǔ tuò mo Pēi Pēi Pēi Guǐ  
把鬼放下，然後立刻對着他不斷吐唾沫。「呸！呸！呸！」鬼  
zài dì shàng gǔn le jǐ xià quán shēn sǎn fā chū yí zhèn guāng máng jìng rán huàn huà chéng yì zhī  
在地上滾了幾下，全身散發出一陣光芒，竟然幻化成一隻  
yáng Sòng Dìngbó zhī dào guǐ wú fǎ zài jiā hài shū shu xīn li shí fēn gāo xìng yú shì bǎ  
羊。宋定伯知道鬼無法再加害叔叔，心裏十分高興，於是把  
yáng gǎn dào shì jí bǎ tā mài le  
羊趕到市集把牠賣了。

Gǎi biān zì Liè yì zhuàn  
改編自《列異傳》



## TSA 練一練

從文中找出適當的詞語，填在第1題的橫線上，使句子的意思完整。

- 媽媽晚上回家途中，突然看到路邊 \_\_\_\_\_ 出一個黑影，原來是一隻流浪狗。
- 文中哪一個詞語形容人上氣不接下氣？

- 下列哪一項是第一段的段意？
  - A 記述宋定伯和鬼一起過河。
  - B 記述宋定伯初遇鬼的經過。
  - C 交代宋定伯連夜趕路的原因。
  - D 記述宋定伯假裝是鬼，博得鬼的信任。
- 根據篇章內容，鬼和人的分別**不包括**以下哪項？  
(請選擇**兩個**正確的答案)
  - A 鬼沒有重量，人比較重。
  - B 鬼怕人的唾沫，人卻不怕。
  - C 鬼不會害怕，人卻會害怕。
  - D 鬼能走得很快，人走得很慢。
  - E 鬼過河時沒有聲音，人卻會發出聲音。
- 文中哪段主要記述宋定伯制伏鬼的經過？
  - A 第五段。
  - B 第六段。
  - C 第七段。
  - D 第八段。



## 看一看

### 志怪小說

「宋定伯捉鬼」的故事出自魏晉時期的志怪小說《列異傳》。據說《列異傳》是魏文帝曹丕所作，但史學專家認為是後人假借曹丕之名所作的。不論《列異傳》作者是誰，它本身就是中國志怪小說史上一部出色的作品。

中國小說在古代被文人視為不能登大雅之堂的作品。但實際上，小說仍在民間廣泛流行和發展，其中一類便是「志怪小說」。這類作品專門描寫神異、鬼怪、狐仙之類的故事，並藉此反映、諷刺世情。除《列異傳》外，出色的志怪小說還有《博物志》、《幽明錄》、《搜神記》和《聊齋誌異》等，當中以《聊齋誌異》成就最高。它通過人鬼的故事，徹底地諷刺官場的黑暗、人情的冷暖，被視為志怪小說的典範。



# 教學參考資料

## 單元四

### TSA 練一練

1 竄      2 氣喘吁吁      3 B      4 C、D      5 D

### 說一說

1-2 學生自由作答。

### 做一做

學生自由作答。